

# Samopoczucie, więzi społeczne oraz udział uczniów klas 5 – 7 szkół podstawowych w zajęciach pozalekcyjnych:

Porównanie odpowiedzi dzieci w zależności od języka ojczystego mówionego w domu.

Hrefna Guðmundsdóttir Centrum czasu wolnego *Kampur, Reykjavík* oraz

Hanna Ragnarsdóttir uniwersytet *Háskóli Íslands, Wydział Pedagogiki*

W niniejszym artykule omówione zostaną najważniejsze wyniki ankiety *Badania i analizy (Rannsóknar og greiningar)* (Hrefna Pálsdóttir, Inga Dóra Sigfúsdóttir, Jón Sigfússon oraz Álfgeir Logi Kristjánsson, 2011) o samopoczuciu, więziach społecznych oraz udziale uczniów klas 5 – 7 szkół podstawowych w zajęciach pozalekcyjnych, biorąc pod uwagę język ojczysty dzieci.<sup>1</sup> Wyniki pokazują, że odpowiedzi różnią się w zależności od języka ojczystego dzieci. Najważniejsze konkluzje są takie, że dzieci z językiem ojczystym innym niż islandzki, są w gorszej sytuacji w aspekcie społecznym. Czują się gorzej niż ich rówieśnicy, częściej się im dokucza, częściej są odizolowani oraz istnieje większe prawdopodobieństwo szykanowania oraz że zostaną zaatakowane w grupie. Spędzają mniej czasu z rówieśnikami oraz mają mniej przyjaciół. Istnieje większe prawdopodobieństwo, że same będą dokuczały, szykanowały inne dzieci oraz atakowały grupę. Dzieci te biorą udział w zorganizowanych zajęciach pozalekcyjnych i uprawiają sport rzadziej niż ich rówieśnicy, jeśli uprawiają sport. Wydaje się to być wzrastające we wszystkich pomiarach, że jeśli w domu mówi się innym językiem ojczystym niż islandzki, to ma to wpływ na samopoczucie, komunikację społeczną oraz udział w zajęciach pozalekcyjnych. Widać też wyraźną zależność

---

<sup>1</sup>Centrum Czasu Wolnego *Kampur* otrzymało stypendium od Rady Imigrantów Islandii Ministerstwa Spraw Społecznych na opracowanie danych z ankiety *Badania i analizy*, która została przedłożona w lutym 2011 roku.

w sytuacjach, gdy jeden z rodziców ma za język ojczysty inny niż islandzki. Wtedy to występuje większe prawdopodobieństwo złego samopoczucia, dokuczania, a nawet przemocy. Dwa razy większe prawdopodobieństwo występuje wtedy, gdy w domu mówi się tylko jednym językiem innym niż islandzki. Zależność ta występuje również na zajęciach w klasie pod opieką osób dorosłych.

Tłumaczenie: Aleksandra M. Cieślińska